Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

15 ta' Marzu 2018 (*)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tag?ha, minn na?a wa?da, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-na?a l-o?ra, dwar il-moviment liberu tal-persuni – Tassazzjoni diretta – Trasferiment tal-post ta' residenza minn Stat Membru lejn l-Isvizzera – Tassazzjoni tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma' numru sostanzjali ta' ishma fil-kapital ta' kumpanniji stabbiliti fl-Istat Membru ta' ori?ini fl-okka?joni ta' tali trasferiment – Kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim"

Fil-Kaw?a C?355/16,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Conseil d'État (il-Kunsill tal-Istat, Franza), permezz ta' de?i?joni tat-23 ta' ?unju 2016, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-28 ta' ?unju 2016, fil-pro?edura

Christian Picart

vs

Ministre des Finances et des Comptes publics

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, C. G. Fernlund (Relatur), J.?C. Bonichot, A. Arabadjiev u S. Rodin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi

Re?istratur: V. Giacobbo-Peyronnel, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Frar 2017,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al C. Picart, minn P.?J. Douvier u A. d'Aubigny, avocats,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn D. Colas u E. de Moustier, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. T. Henze u R. Kanitz, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn N. Gossement u M. Šimerdová, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-26 ta' Lulju 2017,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Ftehim bejn, minn na?a, il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tag?ha, u min-na?a l-o?ra, il-Konfederazzjoni Svizzera, dwar il-moviment liberu tal-persuni, iffirmat fil-Lussemburgu fil-21 ta' ?unju 1999 (?U 2002, L 114, p. 6, iktar 'il quddiem il-"Ftehim").

2 Din it-talba ?iet imressqa fil-kuntest ta' kaw?a bejn Christian Picart u l-Ministru tal-Finanzi u tal-Kontijiet Pubbli?i dwar id-de?i?joni li biha l-amministrazzjoni fiskali Fran?i?a, minn na?a, evalwat mill-?did l-ammont tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma' numru ta' ishma sostanzjali, fil-kapital ta' kumpanniji stabbiliti fi Franza, li C. Picart kien i?omm u li kien iddikjara matul it-trasferiment tar-residenza tieg?u mill-Istat tal-ori?ini tieg?u lejn l-Isvizzera, u, min-na?a l-o?ra, l-impo?izzjoni fuq C. Picart ta' kontribuzzjonijiet supplimentari ta' taxxa fuq id-d?ul u l-kontribuzzjonijiet so?jali, kif ukoll penali.

Il-kuntest ?uridiku

Il-FMLP

3 Fil-21 ta' ?unju 1999, il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tag?ha, minn na?a, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-na?a l-o?ra, iffirmaw seba' ftehimiet, fosthom il-FMLP. Permezz tad-De?i?joni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, tal-4 ta' April 2002 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 41, p. 89), dawn is-seba' ftehimiet ?ew approvati f'isem il-Komunità u da?lu fis-se?? fl-1 ta' ?unju 2002.

4 L-Artikolu 16 tal-FMLP, fil-paragrafu 2 tieg?u jipprevedi:

"Sakemm l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim tinvolvi kun?etti tal-li?i Komunitarja, g?andu jittie?ed kont tal-?urisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Komunitajiet Ewropej qabel id-data tal-iffirmar tieg?u. L-attenzjoni tal-Isvizzera g?andha tin?ibed lejn il-?urisprudenza ta' wara dik id-data. Sabiex ji?i ?gurat il-funzjonament tajjeb tal-Ftehim, fuq talba ta' parti kontraenti, il-kumitat kon?unt g?andu jiddetermina l-implikazzjonijiet ta' din il-?urisprudenza." [traduzzjoni mhux uffi?jali]

5 Il-Kapitolu III tal-Anness I tal-FMLP jikkon?erna lill-persuni li ja?dmu g?al rashom. L-Artikolu 12 tal-Ftehim, intitolat "Ir-regoli dwar ir-residenza", [traduzzjoni mhux uffi?jali], huwa fformulat kif ?ej:

"1. ?ittadin ta' Parti Kontraenti li jixtieq li jistabbilixxi ru?u fit-territorju ta' Parti Kontraenti o?ra sabiex isegwi attività g?al rasu (iktar 'il quddiem 'persuna li ta?dem g?al rasha') g?andu jir?ievi permess ta' residenza validu g?al perjodu ta' mill-inqas ?ames snin mid-data li fiha jin?are?, sakemm huwa jippre?enta prova lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li huwa stabbilit jew li jixtieq jag?mel dan.

2. Il-permess ta' residenza g?andu ji?i esti? awtomatikament g?al perijodu ta' mill-inqas ?ames snin, sakemm il-persuna li ta?dem g?al rasha tippre?enta prova lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li te?er?ita attività ekonomika g?al rasha.

[...]" [traduzzjoni mhux uffi?jali]

6 L-Artikolu 13 tal-imsemmija direttiva, intitolat "?addiema tal-fruntiera li ja?dmu g?al rashom" [traduzzjoni mhux uffi?jali], jipprovdi, fil-paragrafu 1 tieg?u:

"1. Il-?addiem transkonfinali li ja?dem g?al rasu huwa ?ittadin ta' parti kontraenti li g?andu r-residenza tieg?u fit-territorju ta' parti kontraenti u li je?er?ita attività b?ala persuna li ta?dem g?al rasha fit-territorju tal-parti kontraenti l-o?ra filwaqt li b?ala regola jirritorna fil-post tad-domi?ilju

tieg?u kuljum, jew tal-inqas darba fil-?img?a.” [traduzzjoni mhux uffi?jali]

Il-le?i?lazzjoni Fran?i?a

7 Skont l-Artikolu 167a tal-kodi?i ?enerali tat-taxxa, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? fi?-?mien tal-fatti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem i?-“CGI”):

“I. - 1. Kontribwenti li jirrisjedu fi Franza g?al finijiet ta’ taxxa g?al tal-inqas g?al sitt snin matul l-a??ar g?axar snin huma taxxabbli, fid-data tat-trasferiment tar-residenza tag?hom barra minn Franza, skont il-qlig? kapitali kkalkolat fuq id-drittijiet korporattivi [li jirrappre?entaw sehem ta’ iktar minn 25 % mill-kapital ta’ kumpannija].

[...]

II. - 1. Il-?las tat-taxxa li jirri?ulta mill-qlig? kapitali kkonstatat jista’ ji?i ddifferit sal-mument meta jsir it-trasferiment, ix-xiri mill-?did, il-?las lura jew il-kan?ellament ta’ dawn l-ishma.

Is-sospensjoni tal-?las hija su??etta g?all-kundizzjoni li l-kontribwent jiddikjara l-ammont tal-qlig? kapitali hekk kif iddikjarat fil-kundizzjonijiet tal-[punt] I, jitlob sabiex jibbenefika mis-sospensjoni, ja?tar rappre?entant stabbilit fi Franza awtorizzat li jir?ievi komunikazzjonijiet relatati mal-ba?i tat-taxxa, mal-irkupru u mas-soluzzjoni ta’ tilwim tat-taxxa, u g?andu jipprovdi lill-uffi?jal tal-kontabbiltà responsabbli g?all-irkupru, qabel it-tluq tieg?u, garanziji sikuri sabiex ji?gura l-irkupru tal-kreditu mit-Trésor [te?or].

[...]

2. Il-kontribwenti li jibbenefikaw minn sospensjoni tal-?las skont dan l-artikolu huma su??etti g?ad-dikjarazzjoni stabbilita fl-Artikolu 170(1). L-ammont kumulattiv tat-taxxi sospi?i ji?i indikat fuq il-formola tad-dikjarazzjoni li mag?ha jkun mehmu? ir-rendikont fuq formola ma?ru?a mill-amministrazzjoni, li turi l-ammont ta’ taxxa relatat mat-titoli kkon?ernati li g?alihom is-sospensjoni tal-?las ma tkunx skadiet, u, fejn xieraq, in-natura u d-data tal-avveniment li jkun wassal g?at-tmiem tas-sospensjoni.

[...]

It-taxxa m?allsa lokalment mill-kontribwent u li tista’ tkun attribwita g?al qlig? kapitali li effettivament jitwettaq barra minn Franza tit?allas fuq it-taxxa fuq id-d?ul stabbilita fi Franza sakemm din tkun komparabbli ma’ din it-taxxa.

4. In-nuqqas li wie?ed jipprodu?i d-dikjarazzjoni u r-rendikont imsemmija fil-[paragrafu] 2 jew l-ommissjoni tal-informazzjoni kollha jew parti minnha, me?tie?a li tkun inklu?a fiha tirri?ulta l-impo?izzjoni tat-taxxa fuq is-sospensjoni tal-?las.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

8 C. Picard ittrasferixxa r-residenza tieg?u minn Franza g?all-Isvizzera matul is-sena 2002. F’din id-data, huwa kellu numru sostanzjali ta’ ishma fil-kapital azzjonarju ta’ diversi kumpanniji Fran?i?i.

9 Waqt dan it-trasferiment, C. Picart iddikjara, konformement mal-Artikolu 167a ta?-CGI, qlig? kapitali mhux irrealizzat fuq it-titoli ta’ dawn l-ishma u, sabiex jibbenefika minn sospensjoni ta’ ?las tat-taxxa relatat ma’ dawn huwa ?atar rappre?entant fiskali fi Franza u pprovda garanzija bankarja b?ala garanzija sabiex ji?gura l-irkupru tal-kreditu mat-Trésor (te?or) Fran?i?.

10 Fl-2005, C. Picart ?eda t-titoli inkwistjoni, u b’hekk temm is-sospensjoni tat-taxxa. Wara e?ami tas-sitwazzjoni fiskali personali tieg?u, l-amministrazzjoni fiskali Fran?i?a evalwat mill-?did l-ammont ta’ qlig? kapitali ddikjarat u imponiet fuq C. Picart kontribuzzjonijiet supplimentari ta’ taxxa fuq id-d?ul u l-kontribuzzjonijiet so?jali, kif ukoll penali.

11 C. Picart ressaq ilment sabiex jin?eles minn dawn il-kontribuzzjonijiet supplimentari u minn dawn il-penali. Peress li l-amministrazzjoni fiskali ?a?det dan l-ilment, C. Picart adixxa l-qorti amministrattiva ta’ Montreuil (Franza) li quddiemha sostna ming?ajr su??ess li l-Artikolu 167a ta?-CGI kien inkompatibbli mal-FMLP peress li l-libertà ta’ stabbiliment iggarantita minn dan il-ftehim kienet tippermettilu li jistabbilixxi ru?u fl-Isvizzera u li je?er?ita hemmhekk attività ekonomika b?ala persuna li ta?dem g?al rasha li tikkonsisti fil-?estjoni ta’ diversi ishma tieg?u diretti jew indiretti f’diversi kumpanniji li kien jikkontrolla fi Franza. Peress li din l-argumentazzjoni ma rnexxietx fl-appell tieg?u quddiem il-Cour administrative d’appel de Versailles (il-Qorti Amministrattiva tal-Appell ta’ Versailles, Franza), C. Picart ippre?enta appell fil-kassazzjoni quddiem il-Conseil d’État (il-Kunsill tal-Istat, Franza).

12 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-dritt ta’ stabbiliment b?ala persuna li ta?dem g?al rasha fis-sens tal-FMLP g?andux l-istess portata tal-libertà ta’ stabbiliment iggarantit mill-Artikolu 49 TFUE li?-?ittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni u, fil-ka? affermattiv, jekk g?andhiex, g?all-applikazzjoni tieg?u, tittie?ed inkunsiderazzjoni l-?urisprudenza li rri?ultat mis-sentenza tas-7 ta’ Settembru 2006, N (C?470/04, EU:C:2006:525), de?i?a wara d-data tal-iffirmar ta’ dan il-ftehim.

13 Huwa f’dawn i?-?irkustanzi li l-Conseil d’État (il-Kunsill tal-Istat) idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Id-dritt g?all-istabbiliment b?ala persuna li ta?dem g?al rasha, hekk kif inhu ddefinit mill-Artikoli 1 u 4 tal-[FMLP] u mill-Artikolu 12 tal-Anness I tieg?u, jista’ jitqies li huwa ekwivalenti g?al-libertà ta’ stabbiliment ggarantita lill-persuni li g?andhom attività b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom mill-Artikolu [49 TFUE]?

2) F’din l-ipote?i, b’te?id inkunsiderazzjoni tal-istipulazzjonijiet tal-Artikolu 16 tal-[FMLP], hemm lok li l-?urisprudenza li tirri?ulta mis-sentenza tas-7 ta’ Settembru 2006 (C?470/04, EU:C:2006:525), li ng?atat wara li sar dan il-ftehim, ti?i applikata fil-ka? ta’ ?ittadin ta’ Stat Membru li ttrasferixxa d-domi?ilju tieg?u fl-Isvizzera li sempli?iment i?omm l-ishma li g?andu f’kumpanniji li jaqg?u ta?t id-dritt ta’ dan l-Istat Membru, li jag?tuh influwenza definittiva fuq id-de?i?jonijiet ta’ dawn il-kumpanniji u jippermettulu jiddetermina l-attivitajiet tag?hom, ming?ajr ma jsostni li g?andu l-intenzjoni li je?er?ita fl-Isvizzera attività b?ala persuna li ta?dem g?al rasha li hija differenti minn dik li huwa je?er?ita fl-Istat Membru li kien ?ittadin tieg?u u li tikkonsisti fil-?estjoni ta’ dawn l-ishma?

3) Fl-ipote?i li dan id-dritt ma huwiex ekwivalenti g?al-libertà ta’ stabbiliment, dan g?andu ji?i interpretat bl-istess mod kif g?amlet il-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea g?al-libertà ta’ stabbiliment fis-sentenza tag?ha [tas-7 ta’ Settembru 2006, N (C?470/04, EU:C:2006:525)]?”

Fuq id-domandi preliminari

14 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, jekk f’sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, l-istipulazzjonijiet tal-FMLP g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat parti ta’ dan il-ftehim, b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, li, meta persuna fi?ika tittrasferixxi r-residenza tag?ha minn dan l-Istat lejn Stat ie?or parti mill-imsemmi ftehim, filwaqt li ??omm l-attività ekonomika tag?ha fl-ewwel minn dawn i?-?ew? Stati, tipprevedi t-tassazzjoni immedjata tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma’ numru

sostanzjali ta' ishma li din il-persuna ??omm fil-kapital ta' kumpanniji li jaqg?u ta?t id-dritt tal-ewwel mill-imsemmija Stati fl-okka?joni ta' dan it-trasferiment ta' residenza u li ta??etta biss l-irkupru differit tat-taxxa dovuta bil-kundizzjoni li ji?u kkostitwiti garanziji xierqa sabiex ji?guraw l-irkupru tal-imsemmija taxxa, peress li persuna li wkoll i??omm ishma b?al dawn i?da li tkompli tirrisjedi fit-territorju tal-ewwel minn dawn l-istess Stati, hija intaxxata biss fil-mument tal-bejg? ta' dawn l-ishma.

15 C. Picart isostni li l-attività ta' ?estjoni, ?estita mill-Isvizzera, tal-ishma tieg?u f'kumpanniji stabbiliti fi Franza taqa' ta?t id-dritt ta' stabbiliment b?ala persuna li ta?dem g?al rasha, fis-sens tal-FMLP, dritt li g?andu jkun jista' wkoll jinvoka fir-rigward tal-Istat tal-ori?ini tieg?u.

16 G?andu jitfakkar f'dan ir-rigward li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li, f'?erti ?irkustanzi u skont id-dispo?izzjonijiet applikabbli, i?-?ittadini ta' parti kontraenti jistg?u jsostnu drittijiet misluta mill-FMLP mhux biss fir-rigward tal-pajji? li lejh huma je?er?itaw il-libertà ta' moviment i?da wkoll fir-rigward ta' pajji?hom stess (sentenza tat-28 ta' Frar 2013, Ettwein, C?425/11, EU:C:2013:121, punt 33).

17 G?aldaqstant, g?andu ji?i vverifikat, qabelxejn, jekk sitwazzjoni b?al dik ta' C. Picart taqax fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tal-kun?ett ta' "persuna li ta?dem g?al rasha", fis-sens tal-FMLP, u, skont il-ka?, jekk dan il-ftehim fihx dispo?izzjonijiet li C. Picart ikun jista' jinvoka fir-rigward tal-Istat ta' ori?ini tieg?u.

18 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li l-Kapitolu III tal-Anness I tal-FMLP, iddedikat g?all-persuni li ja?dmu g?al rashom, fih l-Artikoli 12 u 13 li jiddefinixxu dan il-kamp ta' applikazzjoni.

19 Skont l-Artikolu 12(1) ta' dan l-anness, huwa kkunsidrat b?ala persuna li ta?dem g?al rasha ?-?ittadin ta' parti kontraenti li jixtieq jistabbilixxi ru?u fit-territorju ta' parti kontraenti o?ra sabiex je?er?ita attività g?al rasu.

20 Fil-ka? tal-Artikolu 13(1) tal-imsemmi anness, dan huwa ddedikat g?all-?addiema tal-fruntiera li ja?dmu g?al rashom, ji?ifieri ?-?ittadini ta' parti kontraenti li jkollhom r-residenza tag?hom fit-territorju ta' parti kontraenti u li jwettqu attività b?ala persuna li ta?dem g?al rasha fit-territorju tal-parti kontraenti l-o?ra, fejn ?eneralment jirritornaw lejn il-post ta' residenza tag?hom kuljum, jew mill-inqas darba f'?img?a.

21 Issa, fil-kaw?a prin?ipali, hemm lok, ming?ajr il-?tie?a li ji?i ddeterminat, fil-kuntest ta' dan ir-rinviju g?al de?i?joni preliminari, jekk attività ta' ?estjoni ta' ishma, b?al dik inkwistjoni, tikkostitwixxix attività g?al rasha, fis-sens tal-Artikolu 12(1), jew tal-Artikolu 13(1) tal-istess anness, li ji?i kkonstatat li s-sitwazzjoni ta' C. Picart ma taqa' ta?t l-ebda wa?da minn dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet.

22 Fil-fatt, fl-ewwel lok, kif jirri?ulta mill-formulazzjoni tal-Artikolu 12(1) tal-Anness I tal-FMLP, id-dritt ta' stabbiliment, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, huwa rri?ervat g?a?-?ittadini, persuni fi?i?i, ta' parti kontraenti, li jixtiequ jistabbilixxu ru?hom fit-territorju ta' parti kontraenti o?ra sabiex je?er?itaw attività g?al rashom fuq dan it-territorju.

23 G?aldaqstant, sabiex l-imsemmija dispo?izzjoni tkun applikabbli, il-persuna kkon?ernata g?andha te?er?ita l-attività tag?ha fit-territorju ta' parti kontraenti o?ra minn dik fejn hija ?ittadin.

24 Issa, fil-ka? inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jirri?ulta mill-pro?ess g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja li C. Picart, ?ittadin Fran?i?, mhux be?siebu je?er?ita l-attività ekonomika tieg?u fit-territorju tal-Konfederazzjoni Svizzera, i?da j?omm attività fit-territorju tal-Istat tal-ori?ini tieg?u. Minn dan isegwi li s-sitwazzjoni ta' C. Picart ma taqax ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu

12(1) tal-Anness I tal-FMLP.

25 Fit-tieni lok, mill-formulazzjoni tal-Artikolu 13(1) tal-Anness I tal-FMLP jirri?ulta li taqa' ta?t din id-dispo?izzjoni s-sitwazzjoni ta' ?ittadin ta' parti kontraenti tal-FMLP li jkollu r-residenza tieg?u fit-territorju ta' parti kontraenti o?ra g?al dan il-ftehim u li je?er?ita attività b?ala persuna li ta?dem g?al rasha fit-territorju tal-parti kontraenti l-o?ra, fejn ?eneralment jirritorna lejn il-post ta' residenza tieg?u kuljum, jew mill-inqas darba f'?img?a.

26 Fir-rigward ta' din id-dispo?izzjoni, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat, fis-sentenza tag?ha tat-28 ta' Frar 2013, Ettwein (C?425/11, EU:C:2013:121, punti 34 u 35) li s-sitwazzjoni ta' koppja li ta?dem g?al rasha li ttrasferixxiet ir-residenza tag?ha mill-Istat tal-ori?ini tag?ha lejn l-Isvizzera, filwaqt li ?ammet l-attività tag?ha fl-Istat tal-ori?ini tag?ha, u li tirritorna kuljum mill-post tal-attività professjonali tag?ha g?al dak tar-residenza tag?ha, taqa' ta?t l-imsemmija dispo?izzjoni.

27 Issa, f'dan il-ka?, mill-pro?ess g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li C. Picart, b'differenza minn din il-koppja li ta?dem g?al rasha, jibqa' fit-territorju tal-Istat ta' residenza tieg?u, ji?ifieri l-Konfederazzjoni Svizzera, minn fejn huwa be?siebu je?er?ita l-attività ekonomika tieg?u fl-Istat tal-ori?ini tieg?u, u li, kuntrarjament g?al dak li jipprevedi l-Artikolu 13(1) tal-Anness I tal-FMLP, huwa ma jwettaqx kuljum, jew mill-inqas darba f'?img?a, tra?itt mill-post tal-attività ekonomika tieg?u g?all-post tar-residenza tieg?u. G?aldaqstant, sitwazzjoni b?al dik ta' C. Picart ma tistax ti?i meqjusa b?ala analoga g?al dik li tat lok g?as-sentenza tat-28 ta' Frar 2013, Ettwein (C?425/11, EU:C:2013:121). Konsegwentement, sitwazzjoni b?al dik ta' C. Picart ma taqax ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni.

28 Minn dan isegwi li sitwazzjoni b?al dik ta' C. Picart ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tal-kun?ett ta' "persuna li ta?dem g?al rasha", fis-sens tal-FMLP, u, konsegwentement, huwa ma jistax jipprevalixxi ru?u minn dan il-ftehim.

29 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 43 KE (li sar 49 TFUE) li tirri?ulta mis-sentenza tas-7 ta' Settembru 2006, N (C?470/04, EU:C:2006:525), huwa suffi?jenti li jitfakkar li, peress li l-Konfederazzjoni Svizzera ma ng?aqditx mas-suq intern tal-Unjoni, l-interpretazzjoni mog?tija mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni rigward is-suq intern tista' ti?i trasposta awtomatikament g?all-interpretazzjoni tal-FMLP, ?lief g?al dispo?izzjonijiet espli?iti li f'dan is-sens huma previsti mill-Ftehim innifsu (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta' Novembru 2009, Grimme, C?351/08, EU:C:2009:697, punt 29; tal-11 ta' Frar 2010, Fokus Invest, C?541/08, EU:C:2010:74, punt 28, kif ukoll tal-15 ta' Lulju 2010, Hengartner u Gasser, C?70/09, EU:C:2010:430, punt 42).

30 Issa, l-FMLP ma tipprevedix dispo?izzjonijiet espressi b?al dawn.

31 Barra minn hekk, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 43 KE (li sar 49 TFUE), mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tag?ha tas-7 ta' Settembru 2006 N (C?470/04, EU:C:2006:525) hija iktar probabbli li jkollha impatt fuq il-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, peress li, kif jirri?ulta mill-punti 63 *et sequitur* tal-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, la l-formulazzjoni lanqas il-portata ta' dan l-artikolu ma jistg?u ji?u ekwiparati g?al dawk tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-FMLP.

32 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, g?andha ting?ata risposta g?ad-domandi mag?mula li, peress li sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tal-kun?ett ta' "persuni li ja?dmu g?al rashom", fis-sens tal-FMLP, l-istipulazzjonijiet ta' dan il-ftehim g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux le?i?lazzjoni ta' Stat parti ta' dan il-ftehim, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li, meta persuna fi?ika tittrasferixxi r-residenza tag?ha minn dan l-Istat lejn Stat ie?or parti mill-imsemmi ftehim, filwaqt li

??omm l-attività ekonomika tag?ha fl-ewwel minn dawn i?-?ew? Stati, ming?ajr ma twettaq kuljum, jew mill-inqas darba f'?img?a, tra?itt mill-post tal-attività ekonomika tag?ha g?all-post tar-residenza tag?ha, tipprevedi t-tassazzjoni immedjata tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma' numru sostanzjali ta' ishma li din il-persuna ??omm fil-kapital ta' kumpanniji li jaqg?u ta?t id-dritt tal-ewwel mill-imsemmija Stati fl-okka?joni ta' dan it-trasferiment ta' residenza u li ta??etta biss l-irkupru differit tat-taxxa dovuta bil-kundizzjoni li ji?u kkostitwiti garanziji xierqa sabiex ji?guraw l-irkupru tal-imsemmija taxxa, filwaqt li persuna li wkoll i??omm ishma b?al dawn i?da li tkompli tirrisjedi fit-territorju tal-ewwel minn dawn l-istess Stati, hija intaxxata biss fil-mument tal-bejg? ta' dawn l-ishma.

Fuq l-ispejje?

33 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

Peress li sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* **tal-kun?ett ta' "persuni li ja?dmu g?al rashom", fis-sens tal-Ftehim bejn, minn na?a, il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tag?ha, u min-na?a l-o?ra, il-Konfederazzjoni Svizzera, dwar il-moviment liberu tal-persuni, iffirmat fil-Lussemburgu fil-21 ta' ?unju 1999, l-istipulazzjonijiet ta' dan il-ftehim g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux le?i?lazzjoni ta' Stat parti ta' dan il-ftehim, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li, meta persuna fi?ika tittrasferixxi r-residenza tag?ha minn dan l-Istat lejn Stat ie?or parti mill-imsemmi ftehim, filwaqt li ??omm l-attività ekonomika tag?ha fl-ewwel minn dawn i?-?ew? Stati, ming?ajr ma twettaq kuljum, jew mill-inqas darba f'?img?a, tra?itt mill-post tal-attività ekonomika tag?ha g?all-post tar-residenza tag?ha, tipprevedi t-tassazzjoni immedjata tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma' numru sostanzjali ta' ishma li din il-persuna ??omm fil-kapital ta' kumpanniji li jaqg?u ta?t id-dritt tal-ewwel mill-imsemmija Stati fl-okka?joni ta' dan it-trasferiment ta' residenza u li ta??etta biss l-irkupru differit tat-taxxa dovuta bil-kundizzjoni li ji?u kkostitwiti garanziji xierqa sabiex ji?guraw l-irkupru tal-imsemmija taxxa, filwaqt li persuna li wkoll i??omm ishma b?al dawn i?da li tkompli tirrisjedi fit-territorju tal-ewwel minn dawn l-istess Stati, hija intaxxata biss fil-mument tal-bejg? ta' dawn l-ishma.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.